

## 経済生活状況申告書(家計急変用)

## Financial Status Report (Sudden Change in Financial Status)

2020年 月 日

新型コロナウイルス感染拡大の影響により、私の世帯の収入の半分以上を占める日本でのアルバイト等収入が1/2以下となったため、授業料納入が困難となります。

以下のとおり、家計急変前後の経済生活状況を申告します。

As a result of the effects of the COVID-19 pandemic, the income from my part time job in Japan, which makes up more than half of my household income, has decreased by more than 50%, and it is difficult for me to pay my tuition fees. Below is a report of my financial status before and after the sudden changes.

|                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 学生番号<br>Student Number  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 申請者氏名<br>Applicant Name |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| 収入(月平均)<br>INCOME (Monthly) |           | Before financial<br>status sudden<br>change | After financial<br>status sudden<br>change | 支出(月平均)<br>Expenditure<br>(Monthly)      |   | Before financial<br>status sudden<br>change | After financial<br>status sudden<br>change |
|-----------------------------|-----------|---|--|--|---|---|--|
| 定職<br>Fixed Work            | Applicant | ¥   | ¥  | 住居費<br>Accommodation                     | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  |  |   |   |  |
| TA・RA・Tutor                 | Applicant | ¥   | ¥  | 食費<br>Food                               | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  |  |   |   |  |
| アルバイト<br>Part-time work     | Applicant | ¥   | ¥  | 光熱水費<br>Gas, Electricity,<br>Water       | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  |  |   |   |  |
| 奨学金<br>Scholarship          | Applicant | ¥   | ¥  | 電話・通信費<br>Telecommunications<br>expenses | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  |  |   |   |  |
| 奨学金<br>Scholarship          | Applicant | ¥   | ¥  | 学修・研究費<br>school-related<br>expenses     | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  |  |   |   |  |
| 仕送り等<br>Money from Family   | Applicant | ¥   | ¥  | 交通費<br>Transportation                    | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  |  |   |   |  |
| 預貯金<br>Savings              | Applicant | ¥   | ¥  | ( )                                      | ¥ | ¥   | ¥  |
|                             | Spouse's  | ¥   | ¥  | ( )                                      | ¥ | ¥   | ¥  |
| Total: (JPY)                |           | ¥   | ¥  | Total: (JPY)                             |   | ¥   | ¥  |

### [注意事項]

- 新型コロナウイルス感染症の影響を受けて、アルバイト収入等が減収した私費留学生は、本様式とともに、別紙11-3「アルバイト収入に関する証明書」を提出してください。  
Privately funded international students whose part-time job income has decreased due to effects of the the COVID-19 pandemic should submit, in addition to this form, attached form 11-3 "Proof of part-time job income".
- 必ず、家計急変前、家計急変後、それぞれにおいて「合計収入 $\geq$ 合計支出」になるよう、記入してください。  
Please make sure that Total income  $\geq$  Total Expenditure, for both before and after the sudden change in financial status.
- TA、RA、チューター謝金、非常勤職員給与の受給については、受給期間・採用時間数・受給金額等がわかる書類の写しを添付してください。  
If you were/are receiving salaries of TA, RA, tutors, and part-time staff, please attach a copy of the documents that indicate the period of receipt, number of hours hired, amount paid, etc.
- 家賃の月額、水道・ガス・電気料金・電話料金の月額が分かるものを提出してください。  
Submit a document that shows the monthly amount of the fees for accommodation, water service, gas, electricity, and telephone.